

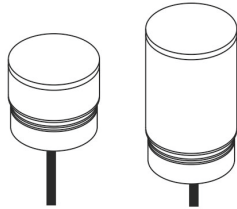


IP65



DALI 2

ta: -20°C ...+45°C



1006389	220V-240V ~50/60Hz	19W	990 lm (2700K) / 1060 lm (3000K)	CRI>90	Ø 12,1 x 16,4 cm	1,19 kg
1006390			1340 lm (2700K) / 1450 lm (3000K)		Ø 12,3 x 26,4 cm	1,43 kg
1006391			290 lm (2700K) / 310 lm (3000K)		Ø 12,1 x 16,4 cm	1,38 kg
1006392			400 lm (2700K) / 430 lm (3000K)		Ø 12,3 x 26,4 cm	1,84 kg
1006393			660 lm (2700K) / 710 lm (3000K)		Ø 12,1 x 16,4 cm	1,25 kg
1006394			980 lm (2700K) / 1060 lm (3000K)		Ø 12,3 x 26,4 cm	1,55 kg

DE

Betriebsanleitung
Leuchtenkopf

EN

Operation Manual
Luminaire head

FR

Mode d'emploi
Tête d'éclairage

ES

Manual de instrucciones
Cabeza de lámpara

IT

Istruzioni per l'uso
Testa palo

NL

Gebruiksaanwijzing
Lampkop

DA

Driftsvejledning
Lampehoved

PL

Instrukcja obsługi
Głowica oprawy

RU

Инструкция по эксплуатации
Головка светильника

SV

Bruksanvisning
Lamphuvud

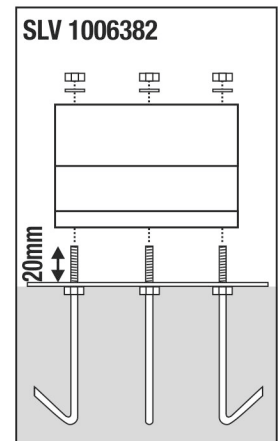
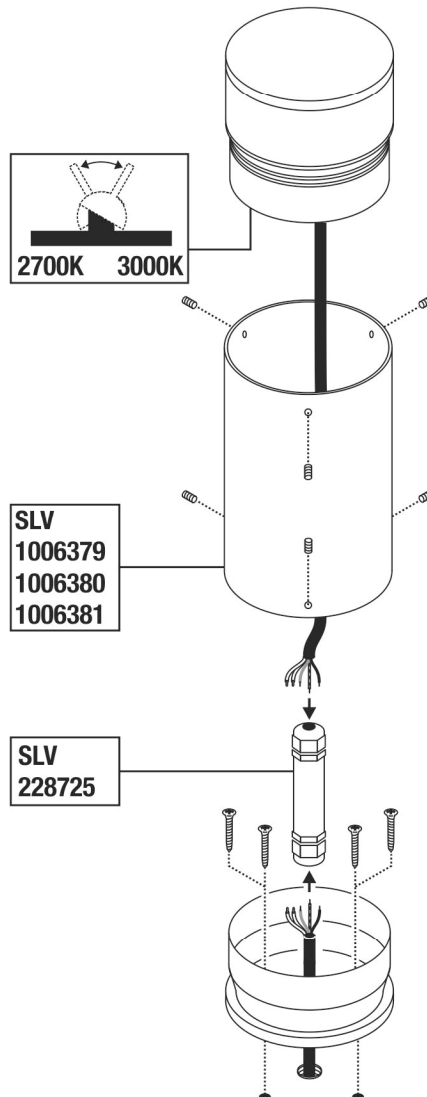
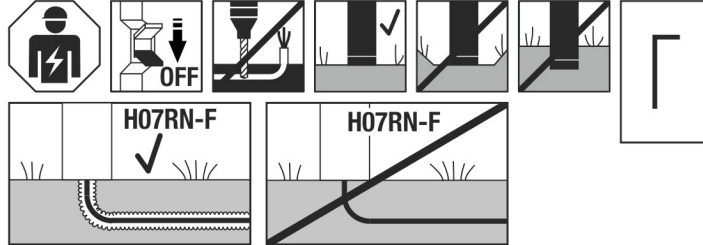
TR

Kullanma kılavuzu
Armatür başlığı

HU

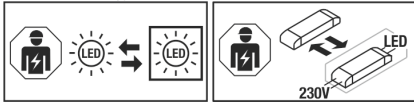
Használati utasítás
Lámpafej

1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94





DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen! **EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations! **FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales! **ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales! **IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali! **NL** - De installatie vereist vakkenis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen! **DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!! **PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów! **RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!! **SV** - Installationen kräver fackkuns-kaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestä-melser måste följas! **TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir! **HU** - A csatlakoztatás szakudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!



DE - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. **EN** - The light source is only replaceable by a professional. The control gear is only replaceable by a professional. **FR** - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste. L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste. **ES** - La fuente de luz solo podrá ser reemplazada por un técnico especialista. El dispositivo electrónico solo podrá ser reemplazado por un técnico especialista. **IT** - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato. Il dispositivo di alimentazione può essere sostituito solo da personale autorizzato. **NL** - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. **DA** - Lyskilden kan kun udskriftes af en fagmand. Driftsapparatet kan kun udskriftes af en fagmand. **PL** - Źródło światła może być wymieniane tylko przez specjalistę. Urządzenie sterujące może być wymieniane tylko przez specjalistę. **RU** - Источник света разрешается заменять только специалистам. Устройство управления разрешается заменять только специалистам. **SV** - Ljuskällan får endast bytas ut av fackpersonal. Drivdonet får endast bytas ut av fackpersonal. **TR** - Işık kaynağı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. Kumanda tertibatı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. **HU** - A fényforrást csak szakember cserélheti. A vezérlőegységét csak szakember cserélheti.

DE Betriebsanleitung

Leuchtenkopf

1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

! Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Die flexible Anschlussleitung darf nicht mit Erreich bedeckt sein. Zur Vermeidung von Gefahren darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Weitere Sicherheitshinweise = **!**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt darf nur in Verbindung mit einem Leuchtenpoller der folgenden Artikelnummern verwendet werden: 1006379, 1006380, 1006381.

Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Nur entsprechend der angegebenen IP Schutzart installieren und betreiben.

IP65: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen.

Geeigneter Dimmer: DALI Dimmer / Lichtsteuerung.
Herstellerhinweise beachten.

Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E. Referenzeinstellung: 3000K

Pflege / Lagerung

! Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.
Belüftungs- und Ablauföffnungen müssen frei bleiben.
Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.
Fuß oder Basis darf nicht bedeckt sein (z.B. mit Laub, Erreich, etc.).
Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.

Montage

! Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!
Nur beschriebenes Zubehör verwenden.
! Örtliche Installationsvorschriften für Außenbereich beachten.
Produkt nicht eigenhändig abdichten (z.B. mit Silikon).
Montieren wie in Abbildung dargestellt.
Flexible Anschlussleitung der Leuchte nicht im Erreich verlegen.

Elektrischer Anschluss

! Schutzklasse I (1) - Anschluss mit Schutzleiter.
Anschlussleitung mit vollständiger Isolierung min. 15 mm ins Gehäuse führen.
Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!
Anschluss durch eine Anschlussbox oder einen Leitungsverbinder der Schutzart IP68 schützen (z.B. SLV 228725).
Geeignete Anschlussklemme: 250V, 16A, Pole: 5
Außenleiter → Leitung L
Neutralleiter → Leitung N
Schutzleiter → Leitung PE
DALI Steuerleitungen → Klemmen D+/D-

! Sichern Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operation Manual

Luminaire head

1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

Read manual carefully and keep for further use!

! Safety advices for installation and operation.
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Do not alter or modify the product.

The supply cord may not be covered with soil.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or a qualified electrician to avoid hazard.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Additional safety advices = **!**

Use as directed

This product must only be used in connection with a light bollard with one of the following product numbers: 1006379, 1006380, 1006381.
Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Only install and operate in accordance with the specified IP protection class.

IP65: Protection against dust (dust-tight) - Protection against jetted water from all directions.

Suitable Dimmer: DALI dimmer / light control. Note manufacturer's instructions.

Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

This product contains a light source of the energy efficiency class E. Reference control setting: 3000K

Care / Storage

! Disconnect product from mains and let it cool down.
Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.
Openings providing aeration or drainage must be kept free.
Do not clean with a high pressure cleaner.
The base may not be covered (e.g. with foliage, soil, etc.)
The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Installation

! Switch off mains / fixed connection cable!
Use only described accessories.
! Follow local regulations for outdoor installations.
Do not seal the product yourself (e.g. with silicone).
Install as shown in the figure.
The supply cord may not be installed in soil.

Electrical connection

! Safety class I (1) - Connection with protective conductor.
Direct the fixed wiring with its complete insulation at least 15 mm into the housing.
Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!
Protect the connection applying an IP68 connection box or cable connector (e.g. SLV 228725).
Suitable terminal block: 250V, 16A, Poles: 5
Live conductor → Conductor L
Neutral conductor → Conductor N
Protective conductor → Conductor PE
DALI control wires → Terminals D+/D-

! Check secure fixation and proper function!

FR Mode d'emploi

Tête d'éclairage

1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

! Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Le câble de raccordement flexible ne doit pas être recouvert de terre. Si le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son agent de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, cela afin d'éviter tout risque.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

Consignes de sécurité complémentaires = **!**

Utilisation conforme

Le produit ne peut être utilisé qu'avec une borne lumineuse portant les références suivantes : 1006379, 1006380, 1006381.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables. Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Installer et utiliser uniquement en fonction du type de protection IP indiqué.

IP65: Protection contre la pénétration de poussière - Protection contre jets d'eau provenant de toutes les directions.

Variateur adapté : Variateur DALI / contrôle de l'éclairage. Respecter les instructions du fabricant.

Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.

Le produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique E.

Réglage de référence : 3000K

Entretien / Stockage

! Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Les ouvertures de ventilation et d'évacuation doivent rester libres.

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Le pied ou la base ne doit pas être recouvert (par ex. avec des feuilles, de la terre, etc.).

Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le produit : Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyeurs, engrais, sel de voirie, produits chimiques.

Montage

! Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !
Utiliser uniquement les accessoires décrits.

! Respecter les réglementations d'installation locales pour les zones extérieures.

Ne pas sceller le produit vous-même (par ex. avec du silicone).
Montage comme indiqué sur l'illustration.

Ne pas poser le câble de raccordement flexible du luminaire dans le sol.

Raccordement électrique

! Classe de protection I (1) - Branchement avec câble de terre.
Passer le câble de raccordement avec l'isolation complète de 15 mm minimum dans le boîtier.
Placer des embouts adaptés sur les fils souples !

Protéger la connexion à l'aide d'une boîte de connexion ou d'un connecteur de câble portant l'indice de protection IP68 (par ex. SLV 228725).

Borne de raccordement adaptée : 250V, 16A, Pôles: 5

Fil extérieur	→ câble L
Fil neutre	→ câble N
Fil de terre	→ câble PE
Câbles de commande	→ Bornes D+/D-

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones

Cabeza de lámpara

1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento

¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

Ni modificar ni transformar el producto.

El cable de conexión flexible no deberá estar cubierto por la tierra del suelo.

El cable flexible exterior deteriorado de esta luminaria será sustituido exclusivamente por el fabricante, su socio de servicio o un técnico equivalente, a fin de evitar peligros.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠

Utilización acorde a lo previsto

Este producto solo debe utilizarse con una luminaria de pie de los siguientes números de artículo: 1006379, 1006380, 1006381.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Instálolo y utilícelo únicamente de acuerdo con la clase de protección IP especificada.

IP65: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra chorros de agua procedentes de todas las direcciones.

Dimer adecuado: DALI Dimmer/control de la iluminación. Ténganse en cuenta las instrucciones del fabricante.

Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética E.

Ajustes de control de referencia: 3000K

Cuidados / Almacenamiento

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

Deben mantenerse libres los orificios de ventilación y de salida.

No limpiar con limpiador de alta presión.

El pie o la base no deben estar nunca cubiertos (p. ej. con hojarasca, tierra, etc.).

Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.

Montaje

⚠ ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.

⚠ En caso de exteriores deben respetarse las normativas de instalación locales.

No sellar el producto por iniciativa propia (p. ej. con silicona).

Montar tal y como indica la ilustración.

No colocar el cable de conexión de la luminaria dentro de la tierra.

Conexión eléctrica

⚡ - Clase de protección I (1) - Conexión con toma de tierra.

Introducir el cable de conexión con aislamiento integral como mínimo 15 mm en la carcasa.

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!

La conexión debe protegerse con una caja de conexiones o un conector de cables del tipo IP68 (p. ej. SLV 228725).

Terminal de conexión adecuada: 250V, 16A, polos: 5

Conductor externo	→ Línea L
Conductor neutro	→ Línea N
Toma de tierra	→ Línea PE
Cables de control	→ bornas D+/D-

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

IT Istruzioni per l'uso

Testa palo

1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio

In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Non alterare né modificare il prodotto.

Il cavo di collegamento flessibile non deve essere coperto con la terra.

Per evitare rischi, fare sostituire il cavo esterno flessibile danneggiato di questo apparecchi soltanto dal fabbricante, dal suo partner dell'assistenza o da altri tecnici autorizzati.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

Utilizzo conforme

Il prodotto può essere utilizzato solo in abbinamento a un paletto luminoso con i seguenti codici articolo: 1006379, 1006380, 1006381.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Installare e utilizzare solo in conformità alla classe di protezione IP specificata.

IP65: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni.

Dimmer adatti: Dimmer DALI / controllo della luce. Rispettare le indicazioni del produttore.

Sorgente luminosa

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica E.

Ampostazioni di controllo di riferimento: 3000K

Cura / Conservazione

⚠ Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Le aperture di aerazione e scarico aria devono rimanere libere.

Non pulire con idropulitrice.

Non coprire la base (ad es. con foglie, terra, ecc.).

Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto: Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detergenti, concimi, sale antigelo, sostanze chimiche.

Montaggio

⚠ Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

⚠ Rispettare le direttive per l'installazione locale in ambienti esterni.

Non sigillare il prodotto autonomamente (ad es. con silicone).

Montare come illustrato in figura.

Non posare il cavo di collegamento flessibile dell'apparecchio nella terra.

Collegamento elettrico

⚡ - Classe di protezione I (1) - collegamento con cavo di terra.

Introdurre nell'alloggiamento almeno 15 mm di cavo di collegamento con isolamento completo.

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Proteggere il collegamento con una scatola di collegamento o un raccordo con tipo di protezione IP68 (ad es. SLV 228725).

Morsetto di collegamento adatto: 250V, 16A, Polo: 5

Cavo esterno	→ Cavo L
Cavo neutro	→ Cavo N
Cavo di terra	→ Cavo PE
Cavi di comando Dali	→ Morsetti D+/D-

⚠ Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

NL Gebruiksaanwijzing

Lampkop

1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik

Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Product niet wijzigen of aanpassen.

De flexibele aansluitkabel mag niet met aarde bedekt zijn.

Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mag een beschadigd flexibel snoer van deze lamp uitsluitend door de fabrikant, zijn servicepartner of een vergelijkbare vakman vervangen worden.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Overige veiligheidsinstructies = ⚠

Beeoogd gebruik

Het product mag alleen worden gebruikt in combinatie met een bodierlamp van de volgende artikelnummers: 1006379, 1006380, 1006381.

Aleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Installeer en gebruik alleen in overeenstemming met de opgegeven IP-beschermingsklasse.

IP65: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen straalwater uit alle richtingen.

Geschikte dimmer: DALI dimmer / lichtbesturing. Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

Lichtbron

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoold persoon worden vervangen.

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse E.

Referentie-instellingen: 3000K

Verzorging / Opslag

⚠ Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Ventilatie- en afvoergaten moeten vrij blijven.

Niet met hogedrukreiniger reinigen.

Voet of basis mag niet bedekt zijn (bijv. met bladeren, aarde, enz.).

De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht,

reinigingsmiddelen, meststoffen, strooizout, chemicaliën

Montage

⚠ Stroomtoevoer / aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

⚠ Lokale installatievoorschriften voor buiten in acht nemen.

Product niet zelf afdichten (bijv. met silicone).

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Flexibele aansluitkabel van het armatuur niet in de grond leggen.

Elektrische Aansluiting

⚡ - Veiligheidsklasse I (1) - aansluiting met aardendraad.

De volledig geïsoleerde aansluitkabel min. 15 mm in de behuizing steken.

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

Beveilig de aansluiting met een aansluitbox of een kabelverbinder met beschermingsgraad IP68 (bijv. SLV 228725).

Geschikte aansluitklem: 250V, 16A, polen: 5

Außenleiter	→ L-draad
Neutraleiter	→ N-draad
Schutzleiter	→ draad PE
Dali stuurkabels	→ Klemmen D+/D-

⚠ Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

DA Driftsvejledning

Lampehoved

1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

Læs vejledningnen grundigt og opbevar den!

⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug

Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.

Den fleksible tilslutningsledning må ikke være dækket med jord.

For at undgå farer må en beskudiget ydre fleksibel ledning på denne lampe udelukkende udskiftes af fabrikanten, dennes servicepartner

eller en tilsvarende fagmand.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

Tilsigtet anvendelse

Produktet må kun anvendes i forbindelse med en pullertlampe med følgende artikelnumre: 1006379, 1006380, 1006381.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Installer og betjen kun i overensstemmelse med den angivne IP-beskyttelsesklasse.

IP65: Beskyttelse mod indtrængning af støv - Beskyttelse mod strålevand fra alle retninger.

Egnede dæmpere: DALI dæmper / lysstyring. Tag hensyn til fabrikantens oplysninger.

Lyskilde

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.

Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen E.

Referencestyreindstillingen: 3000K

Pleje / lagring

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Ventilations- og udluftningsåbninger skal være frie.

Må ikke renses med højtryksrenser.

Fod eller basis må ikke være tildækket (f. eks. med løv, jord osv.).

Følgende indflydelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø, højt salthold i luften, rengøringsmidler, gødning, vajsalt, kemikalier.

Montage

⚠ Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!
Anvend kun det beskrevne tilbehør.
⚠ Overhold de lokale installationsbestemmelser for udendørsarealer.
Man må ikke selv tætte produktet (f. eks. med silikone).
Monteres som vist på billedet.
Lampens fleksible tilslutningsledning må ikke lægges ud i jorden.

Elektrisk forbindelse

⚡ - Beskyttelsesklasse I (1) - tilslutning med beskyttelsesleder.
Tilslutningsledningen føres med fuldstændig isolering mindst 15 mm ind i armaturhuset.
Fleksible kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!
Tilslutningen skal beskyttes med en tilslutningsboks eller med en ledningsforbinder med beskyttelsesgrad IP68 (f.eks. SLV 228725).
Egnet tilslutningsklemme: 250V, 16A, poler: 5
Yderleder → Ledning L
Neutralleder → Ledning N
Beskyttelsesleder → Ledning PE
Dali styreledninger → Klemmer D+/D-

⚠ Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

PL Instrukcja obsługi

Głowica oprawy
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94
Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

⚠ **Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji**
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania pożarów i pożaru!
Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.
Elastycznego przewodu przyłączeniowego nie wolno przykrywać ziemią.
Dla uniknięcia zagrożeń uszkodzony elastyczny przewód zewnętrzny w tej lampie powinien być wymieniany wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub porównywalnego specjalistę.
W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.
Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt może być używany tylko w połączeniu ze słupkiem świetlnym o następujących numerach artykułu: 1006379, 1006380, 1006381.
Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.
Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.
Instalować i obsługiwać wyłącznie zgodnie z określonym stopniem ochrony IP.
IP65: Całkowita ochrona przed kurzem - Ochrona przed strumieniami wody ze wszystkich kierunków.
Współpracujący typ ściemniacza: Ściemniacz / system sterowania oświetleniem DALI. Należy przestrzegać wskazań producenta.

Źródło światła
Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.
Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej E.
Referencyjnym ustawieniom sterowania: 3000K

Dbalność / składowanie

⚠ Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.
Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.
Otwory wentylacyjne i odpływowe muszą pozostać odkryte.
Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.
Nie przykrywać nożki ani podstawy (np. liśćmi, ziemią itp.).
Poniższe okoliczności mogą w niepożądany sposób wpływać na produkt: środowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, nawozy, sól drogowa, chemikalia.

Montaż

⚠ Należy odłączyć zasilanie / przewód przyłączeniowy od napięcia!
Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.
⚠ Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących instalacji na zewnątrz budynku.
Nie uszczelniać własnoręcznie produktu (np. silikonem).
Montować zgodnie z rysunkiem.
Elastycznego przewodu przyłączeniowego oprawy nie układać w ziemi.

Przyłączenie elektryczne

⚡ - Klasa ochronności I (1) - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.
Wprowadzić przewód przyłączeniowy z całkowitą izolacją min. 15 mm do obudowy.
Elastyczne żyły zabezpieczyc przy pomocy odpowiednich końcówek!
Podłączenie zabezpieczyć poprzez użycie puszki połączeniowej lub złącza przewodu o stopniu ochrony IP68 (np. SLV 228725).
Właściwy zacisk połączeniowy: 250V, 16A, bieguny: 5
Przewód zewnętrzny → przewód L
Przewód neutralny → przewód N
Przewód ochronny → przewód PE
Przewody sterownicze → zaciski D+/D-
Dali

⚠ Sprawdź bezpieczne mocowanie i prawidłowe działanie!

RU Инструкция по эксплуатации

Головка светильника
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94
Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!
Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!
Не выполнять изменений или модификаций в продукте.
Не разрешается закапывать гибкий соединительный провод в землю.
Во избежание возможных угроз замену поврежденного наружного гибкого провода этого светильника разрешается выполнять исключительно изготовителю, его сервис-партнеру или сравнимым с ними специалистам.
При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.
Дополнительные указания по безопасности = ⚠

Предполагаемое использование

Изделие может использоваться только в сочетании со стойками, имеющими следующие номера артикулов: 1006379, 1006380, 1006381.
Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.
Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.
Устанавливайте и эксплуатируйте только в соответствии с указанным классом защиты IP.
IP65: защита от проникновения пыли - защита от водяных струй, падающих под любым углом.
Подходящий диммер: DALI диммер / управление светом.
Соблюдать указания изготовителя.

Источник света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.
Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности E.
Регулировка ссылки: 3000K

Уход / хранение

⚠ Отключить питание продукта и дать ему остыть.
Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.
Вентиляционные и сливные отверстия должны оставаться свободными.
Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.
Не допускается покрытие ножек или основания (например, листвой, землей и т.п.).
Следующие факторы могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт: Кислородное окружение, высокое содержание соли в воздухе, чистящие средства, удобрения, соль против льда, химикаты.

Монтаж

⚠ Выключить электропитание / снять напряжение с соединительного кабеля.
Использовать только описанные аксессуары.
⚠ Соблюдать местные предписания по установке на открытом воздухе.
Не герметизировать продукт собственноручно (например, силиконом).
Монтировать, как показано на рисунке.
Не прокладывать гибкий соединительный провод под землей.

Электрическое подключение

⚡ - Класс защиты I (1) - подключение с защитным проводом.
Завести в корпус не менее 15 мм соединительного кабеля в полной изоляции.
Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!
Подключение с помощью монтажной коробки или соединительных колодок класса защиты IP68 (например, SLV 228725).

Подходящая соединительная клемма: 250V, 16A, полюсы: 5

Внешний проводка	→ Линия L
Нейтральный провод	→ Линия N
Защитный провод	→ Линия PE
Линии управления	→ клеммы D+/D-Dali

⚠ Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

SV Bruksanvisning

Lamphuvud
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94
Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!
Säkerhetsinformation för installation och drift
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!
Produkten får inte ändras eller modifieras.
Den flexibla anslutningskabeln får inte täcka över med jord.
För att undvika faror får en skadad yttre, flexibel kabel på denna armatur endast bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicepartner eller fackpersonal med motsvarande kunskaper.
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas.
Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.
Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

Avsedd användning

Produkten får inte användas tillsammans med en lyktstolpe med något av följande artikelnummer: 1006379, 1006380, 1006381.
Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.
Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.
Installera och använd endast i enlighet med den angivna IP-skyddsklassen.
IP65: Skydd mot inträngande damm - Spolskydd ifrån alla riktningar.
Lämpliga dimmertyper: DALI dimmer / ljusstyrning. Observera tillverkarens information.

Ljuskälla

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.
Denna produkt har en ljuskälla med energiklass E.
Referenskontrollinställningen: 3000K

Skötsel / Förvaring

⚠ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).
Ventilations- och avluftningsöppningar får inte täckas över.
Rengör inte med höghtryckstvätt.
Foten eller basdelen får inte övertäckas (t ex med löv, jord).
Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö, hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.

Montage

⚠ Koppla strömförsörjningen / anslutningskabeln spänningsfri!
Använd endast de tillbehör som anges.
⚠ Observera lokala installationsföreskrifter för utemiljöer.
Täta inte produkten själv (t ex med silikon).
Montera enligt bilden.
Placera inte armaturens flexibla anslutningskabel på marken.

Elektrisk anslutning

⚡ - Skyddsklass I (1) - Anslutning med skyddsledare.
Dra anslutningskabeln med komplett isolering minst 15 mm in i höjlet.
Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!
Skydda anslutningen med en anslutningsdosa eller en kabelanslutning med kapslingsklass IP68 (t ex. SLV 228725).
Passande anslutningsplintar: 250V, 16A, Pole: 5
Ytterledare → kabel L
Neutralledare → kabel N
Jordledare → kabel PE
Dali styrkablar → klämmor D+/D-

⚠ Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

TR Kullanma kılavuzu

Armatür başlığı
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94
Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!
⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları
Uyarılara uymama ölüm, yarama ve yangın tehlikesine yol açabilir!
Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.
Esnek bağlantı kablolu toprakla örtülmemelidir.
Tehlikelerden sakınmak için, bu lambanın hasar görmüş dış esnek kablolu yalnızca üretici, servis temsilcisi veya benzeri bir uzman tarafından değiştirilebilir.
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrisyene başvurun.

Díger güvenlik uyarıları = 

Amaca uygun kullanımı

Ürün yalnızca aşağıdaki ürün numaralarına sahip bir armatür direğiyle birlikte kullanılabilir: 1006379, 1006380, 1006381. Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın. Güçlü mekanik yükler veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın. Sadece belirtilen IP koruma sınıfına uygun olarak kurun ve çalıştırın. IP65: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Her yönden gelen püskürtme suyunu karşı koruma. Uygun dimer: DALI Dimer / Işık kontrolü. Üretici uyarılarına dikkat edin.

Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir. Bu ürün, E enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir. Referans kontrol ayarı: 3000K

Bakım / Saklama

 Ürünü gerilsiz hale getirin ve soğumaya bırakın. Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin. Havalandırma ve drenaj açıklıkları serbest kalmalıdır. Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz. Ayak veya tabanın üzeri örtülmemelidir (örneğin, yapraklar, toprak vb. ile). Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir: Asitli ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpme tuz, kimyasallar.

Montaj

 Güç kaynağını / bağlantı hattını gerilsiz hale getirin. Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.  Dış mekânlara için yerel kurulum kurallarına uyunuz. Ürünü kendiniz sızdırmaz hale getirmeyin (örneğin, silikon ile). Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın. Esnek lamba bağlantı kablosunu toprağın içine döşemeyin.

Elektrik bağlantısı

 - Koruma sınıfı I (1) - Korumayı iletkenli bağlantı. Tam yalıtımlı bağlantı kablosunu en az 15 mm olmak üzere mahfazanın içinden geçirin. Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın! Bağlantıyı IP68 koruma sınıfı bir bağlantı kutusu veya bir kablo bağlantısı ile koruyun (örneğin, SLV 228725). Uygun bağlantı terminali: 250V, 16A, Kutuplar: 5

Dış iletken	→ kablo L
Nötr iletken	→ kablo N
Korumayı iletken	→ kablo PE
Dali kontrol kabloları	→ Terminaleri D+/D-

 Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!

HU Használati utasítás

Lámpafej

1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

 A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A rugalmas csatlakozóvezeték nem takarható le talajjal.

Veszélyek elkerülése érdekében a lámpatest sérült külső rugalmas kábelét csak a gyártó, szervizképviselője vagy egy velük összehasonlítható szakember cserélheti ki.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

További biztonsági utasítások = 

Rendeltetésszerű használat

A termék csak a következő cikkszámú lámpatestekkel szabad használni: 1006379, 1006380, 1006381.

Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Kizárólag a megadott IP védetségű osztálynak megfelelően telepítse és üzemeltesse.

IP65: Teljes mértékben védett por ellen - Kisnyomású vízsugár ellen védett minden irányból.

Megfelelő fényerőszabályozó: DALI dimmelő / fényvezérlés. Vegye figyelembe a gyártó utasításait.

Fényforrás

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

Ez az termék E energia-hatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

Vezérlési referenciabeállításnak: 3000K

Ápolás / Tárolás

 Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

A szellőző- és lefolyónyílásokat szabadon kell hagyni.

Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.

A láb vagy az alap nem takarható el (pl. lombbal, talajjal stb.).

A követező hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre. savas környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószer, műtrágya, szórósó, vegyszerek.

Összeszerelés

 Feszültségmentesítse az áramellátást / csatlakozóvezetékét! Kizárólag a leírt tartozékot használja.

 Vegye figyelembe a kültérre vonatkozó helyi csatlakoztatási előírásokat.

A terméket ne szigetelje saját kezűleg (pl. szilikonnal).

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

A lámpatest rugalmas csatlakozóvezetékét ne vezesse el a talajban.

Elektromos csatlakozás

 - I (1) - védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.

Vezesse a csatlakozóvezetékét megfelelő szigeteléssel legalább 15 mm hosszban a burkolatba.

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvéghüvellyel!

Védje a csatlakozót csatlakozódobozzal vagy IP68 védetségű fokozatú vezeték összekötővel (pl. SLV 228725).

Megfelelő csatlakozókapocs: 250V, 16A, Pólusok: 5

Külső vezeték	→ L vezeték
Nullavezeték	→ N vezeték
Védővezető	→ Vezeték PE
Dali vezérlővezetékek	→ Csatlakozók D+/D-

 Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!